

# Déli Hírlap

BANSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

PÉNTEK, 1932 DECEMBER 30.  
TIMISOARA—TEMESVAR, VIII. ÉVF. 296. SZÁM.

FŐSZERKEZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Endelet érkezett

szociálisügyi miniszertől, hogy mind a diákok, akik internátusokban laknak a karácsonyi vakációt otthon töltésük szünet után visszatérve, hivatalos bizonyítvánnyal kötelesek igazolni, hogy sem ők nem voltak betegek, sem családjukban járványos betegség fordult elő. Akik ezt nem igazolják, nem engedik vissza az internátusokba, hanem böles és okos intézkedés, csak a hibája van. Talán nem is az, hogy a szűkös viszonyok között nem látszik indokoltnak a szülőkre újabb terhelési hatósági orvosi bizonyítványok közzétételével, hanem inkább a számszámra van az olyan község, ahol nincsen orvos. Mert ha a szülők már kapnának azokat a ma oly ritka orvosi díjazásra és bélyegre — ha komolyan meg akarja állapítani, hogy a családban van-e ragályos betegség, akkor el is kell mennie a család orvosi állapotáról meggyőződni, ezt természetesen nem teheti ingyen, ha a család állapotában állít ki bizonyítványt, az ugyan olcsóbb, de annyit is ér — mint a pénz, ha már együtt lenne a pénz, akkor odaadni, mert a legtöbb helyen nincsen orvos. Erről az orvosihiányról a legnyilvánvalóbb képet a parlamentben a múlt évben festették. Elszórnak mindenki a beszéden és azokon az állásokon, amelyekben hazánk közegészségügye leledzik, de az orvosokra tanácsot nem adott. Vannak községek egyes vidékeken, ahol emberemlékezet óta nem volt orvos. Nem a regát vagy Besszargyes elmaradt vidékein ilyen a helyzet, hanem a Bánságban, a krassói vidék között is vannak falvak, ahol az orvosok hírből sem ismerik. A legbőségesebb vidékek mellett is csak elenyésző hányadesteknek az emberemlékezetnek fejlődött. Kétségbeeső a gyermekhalálos ezeken a vidékeken, ahol a betegelleni védekezés legelőnyösebb szabályait nem ismerik. Olcsó aratása van ott a községek és szászok között, akik évente azok száma, akik elpusztulnak csak azért, mert a közegészségügyünk a legszámátlanul legszegényteljesebb helyzetben van. Ne mondja senki, hogy ennek oka az orvoshiány. A közegészségügyi miniszter olyan költségvetéssel dolgozik, amelynek célja a felhasználásával ha nem lenne a bajt egy csapásra megszüntetni lehetne. Néhány hét előtt mondtunk rá arra, hogy egyik fővárosi kórházban hány igazgató, fő- és alorvos van — papiroson. Papiroson fentart egy kórházat számos fekvőhellyel, de a valóságban nem létezik, mert az orvosok és ágyak. Egyik vidéki városban évek óta szabályszerűen kiutalják egy speciális kórház fenntartásához szükséges összeget, de az orvosok, személyzetet nem adták és kiderült, hogy ebben a kórházban soha egyetlen beteg nem volt. Talán a tényleg működő kórházak a legbőségesebb kiadásokat nem képesek fe-

## Egységes fronton küzdenek a januári tanácsválasztáson a magyarok, románok, németek, kereskedők, iparosok, zsidók, katolikus és szocialista munkások

A temesvári községi választások legfontosabb előkészületi része immár befejezést nyert. A tárgyalások az egyes polgári pártok között eredményre vezettek és kialakult az egységes polgári front, amelynek gerincét a kormánypárton kívül a Magyar Párt és a német-sváb népközösség képezik. Jelentettük már, hogy a magyarok megkötötték a nemzeti parasztpárttal a választási egyezményt és megirtuk azt is, hogy a svábok elvben szintén a kormánnyal való

együtthaladást határozták el.

Ugy a Magyar Párt, mint a német-sváb népközösség részéről tegnap aláírták a kartellmegegyezést.

A magyarokkal kötött megegyezés főbb pontjai a következők:

A két párt megbízottai megegyeznek abban, hogy a temesvári községi választáson közös listán vesznek részt, mint kartellált pártok.

### Magyar alpolgármestere lesz Temesvárnak

A közös lista vezetője és leendő főpolgármester G a b o r Líviusz dr. jelenlegi ideiglenes bizottsági elnök,

a költségvetésszerű rendszeresített alpolgármesteri állásra pedig a Magyar Párt jelöltje kerül,

akik a párt bansági elnöki tanácsa ezen állásra kijelöl.

A második állandó választmányi hely a német-sváb képviselőt,

a harmadik állandó választmányi hely a Magyar Párt elnöki tanácsa által kijelölendő személyt illeti,

a többi állandó választmányi hely pedig a kormánypárt és egyéb választási szövetséges rendelkezésére áll, épugy az állandó választmányi póttagsági helyek is.

### Nyolc tanácsstagsági helyet kap a magyarság

A listavezető után a második hely a Magyar Pártot illeti, ugyancsak a Magyar Pártot illeti a hatodik, tizedik, tizenegyedik, tizenharmadik, huszonnyolcadik, huszonharmadik, huszonnyolcadik és harmincegyedik hely. A magyarság képviselőinek tehát összesen nyolc hely jut.

Ugyanennyi helyet kapnak a román nemzeti párt és a német-sváb népközösség is. A többi tizenkét hely a többi választási szövetségesnek jut.

Ezen tanács működése idején a lemondott, vagy elhalt magyarpárti alpolgármester, vagy állandó választmányi tag helyébe a Magyar Párt bansági el-

nöki tanácsa által kijelölendő tanácsstag kerül.

A választási egyezmény hatálya addig tart, míg az újonnan megválasztandó tanács alakulása és a tisztségek betöltésének az egyezmény szerint való kormányhatósági jóváhagyása jogerősen megtörténik.

A kormány exponensei kötelezik magukat, hogy az egyezmény értelmében a kormányhatósági jóváhagyást kiesziközlök.

Mindkét párt megbízottai becsület-szavukkal fogadják ezen választási egyezményt és a belőle folyó természetes szavazási következmények betartását és

pártjukkal való betartatását.

A németekkel hasonló feltételek mellett történt a megegyezés azzal a különbséggel, hogy

a már eddig is rendszeresített alpolgármesteri állásra a Magyar Párt jelöltjét választják meg, a németek részére pedig a választás után fognak alpolgármesteri tisztséget kreálni.

A többi alpolgármesterségre járó díjazás nem fogja megterhelni a költségvetést, mert az eddigi egy alpolgármester fizetését redukálják és megosztják a másik alpolgármesterrel.

A választási kartellmegegyezést a kormánypárt részéről Bocu Széver, Baran Koriolán dr. és Gabor Líviusz dr., a magyarok képviselőjében Kaku János dr., Ungár Adolf dr. és Páll György dr., a németek megbízásából pedig Muth Gáspár dr., Probst János és Schmitz Ferenc dr. írták alá.

A Magyar Pártnak tehát nyolc helyre kell jelöltet állítani. Ez a jelölés a párt elnöki tanácsa által ma este történik meg. Ugyanakkor kijelölik, hogy a nyolc tag közül ki legyen az alpolgármester és az állandó választmányi tag.

A pártokon kívül álló érdektestületeknek tizenkét helyük marad a listán. Ebből a zsidóság értesülésünk szerint két helyet kap, három-három kapnak az iparosok és a kereskedők, a még fennmaradó helyek pedig a Katolikus Munkásegylet, a szociáldemokraták és a többi román pártok között oszlanak meg. Valószínű, hogy ilyen körülmények között más listát nem nyújtanak be úgy, hogy a temesvári választás egyhangulag történik és a kartellált pártok listájának jelöltjei valamennyien bekerülnek a városi nagytanácsba.

dezni és egész járások vannak orvosok nélkül. A közegészségügyet nem az szolgálja, ha potemkiniadákat mutatunk a külföldi vendégeknek, hanem ha arról gondoskodunk, hogy mindenki számára mindenütt elérhető legyen az orvos. Azokat a milliárdokat, melyeket a közegészségügyi költségvetés terhére különböző igazgatók, felügyelők és vezérfelügyelők fizetése címén az ablakon dobhat ki, továbbá azokat a milliárdokat, melyeket panamisták millió

gegetükörrendelésekkel herdáltak el az állam pénzből, községi, járási és körorvosi állások rendszeresítésére és ezeknek az orvosoknak tényleges fizetésére kellene fordítani, akkor egyszeriben más képet festhetnének a parlamentben is az ország közegészségügyi állapotairól. És talán kötelezni lehetne törvénnyel évente az egyetemről kikerülő fiatal orvosokat, hogy egy-két évig ezeken a helyeken teljesítsenek szolgálatot, mielőtt a szabad orvosi

gyakorlatra a jogot elnyernék. Nosztrifikációs cécók és orvosi nyelvvizsgák helyett az mindenesetre eredményesebb lenne. Addig azonban, amíg számtalan helyen az országnak a beteg utja orvos hiányában nem az egészség, hanem a temető felé vezet, ne traktálják az embereket ilyen karácsonyi egészségügyi rendeletekkel, mert ezeken csak nevetni lehetne, ha az ügy maga nem lenne olyannyira siralmas.



# A biatorbágyi rém januárban magyar bíróság elé kerül és a temesvári származású törvényszéki tanácselnök ítélkezik Matuska Szilveszter felett

A Matuska Szilveszter, a biatorbágyi vasutas emlékü vasuti merénylet vétség elkövetője, nemsokára a magyar bíróság elé kerül, hogy számot adjon a múlt tetteiről. 1931 szeptember 13-án virradó éjszaka, néhány óra múlva, amikor Budapestről a vonat Bécsbe haladva a biatorbágyi viadukon robogott keresztül, egy-egy robbantató robbanás hangja a pályánál felelő hangok löveltek. A gyorsvonat mozdonya és a vasúti kocsija a viadukról leestek a mélységbe. Az utasok a vasuti személyzet közül néhányan azonnal életüket veszítették, hárman még a nap folyamán a budapesti kórházba szállítva közben haltak meg, négyen pedig a kórházban meghaltak.

A merényletnek sok sebesültje hosszú ideig feküdt a betegágyon.

A merénylet után a nyomozás a biatorbágyi rendőrségnek sikerült felkutatni, hogy a merényletet Matuska Szilveszter, magyarországi származású tanító, bécsi lakos követte el. A felfedezést a bécsi rendőrség segítségével fogadta és hihetetlenkedett, hogy Matuska, akit tisztességesnek ismertek, vasuti merénylet elkövetője. A magyar rendőrség azonban hamarosan és súlyos érveléssel sorakoztatott bizonyítékokkal, hogy Matuska Szilveszter letelepedése elkerülhetetlenül vált. A nyomozás során az osztrák bíróság is meggyőződött Matuska bűnről, annál is inkább, mert kiderült, hogy

csak a biatorbágyi merénylet nem a lelküismeretét, hanem Ausztriában és Németországban is követett el hasonló vasuti merényleteket.

A biatorbágyi merénylet után Ansbach mellett még az év elején elkövetett merényletet, a nyári hónapokban a németországi Jüterborg melletti vasúti pályán a gyorsvonatot teljesen hasonló módszer szerint, mint azt a biatorbágyi viadukon cselekedte.

Matuska Szilveszter a vizsgálat befejezése után, melynek során mindent beismerett, a bécsi bíróság elé került, amely az ansbachi merénylet elkövetőjének felelősségre. Ansbach melletti merénylet nem esett a merényletnek megfelelően és az ítélet a vasútnak mint közlekedési eszköznek megrongálását mondotta ki Matuskát bűnösnek és az ítéletet a bíróság elrendelte.

Az osztrák felső bíróságok is megítélték és az ilyformán jogerőre emelték. A tárgyaláson részletesen megvitaták a jüterborgi és a biatorbágyi eseteket is, azonban ezekre vonatkozóan az ítélet nem terjedt ki.

A magyar igazságügyminiszter a magyar bíróságok kikértek Matuskát, hogy ítélkezzenek fe-

lette. Ebben az ügyben most hosszú hónapok múltán végre döntés történt. A döntésről az osztrák igazságügyminiszter a külügyminiszterium útján értesítette a magyar igazságügyminiszteriumot. Az igazságügyminiszter az osztrák döntést tudatta a budapesti főügyészséggel, amely viszont értesítette arról a temesvári származású Marton Albert dr. pestvidéki törvényszéki tanácselnököt, akinek vizsgálóbírája annak idején a biatorbágyi ügyben nyomozást folytatott és amely tanács elé a biatorbágyi merénylet tárgyalása tartozik.

## A magyar ítélet után a vádlottat ismét átadják az osztrákoknak

Magyarország és Ausztria között tulajdonképpen kiadási szerződés nem létezik és azért az osztrák hatóságok Matuskát csak átengedik, illetve átkísérik Magyarországra a tárgyalás lefolytatása végett, aminek megtörténte után a magyar hatóságok a merénylet újból visszakísérik a határra és ott átadják az osztrákoknak. Végeredményben a forma mellékes, mert a fő az, hogy Matuska végre a magyar bíróság elé kerüljön, amely ítélkezzeik fölötte.

Az ítéletet már most meghozták és annak végrehajtása csak akkor kezdődik majd meg, ha

Az osztrák igazságügyi hatóságok döntése szerint Matuska Szilvesztert legközelebb már kiadják Magyarországnak és a Marton-tanács a főtárgyalást valószínűleg már januárban fogja megtartani.

Az osztrákok a kiadást ahhoz a két feltételhez kötötték, hogy Matuska Szilvesztert nem szabad halálra ítélni, illetve kivégezni és hogy a főtárgyalás befejezése, illetve az ítélet meghozatala után, vissza kell adni az osztrák hatóságoknak.

Matuska előbb Ausztriában leülte azt a négy esztendő, amelyet rája kiszabtak.

A magyar igazságügyi hatóságok Matuska ügyében a német bíróságtól is kaptak most értesítést. Németország annak idején nem kérte ki Matuskát a jüterborgi merénylet miatt. Most azonban arra kéri a magyar bíróságot, hogy Jüterborg miatt is ítélkezzeik Matuska Szilveszter felett. Ilyenformán a biatorbágyi és jüterborgi merényletek ügyét egyesítik és a vádirat is így — két részre osztottan — készül el.

## Garázdálkodó csendőrök botrányt rendeztek az esti órákban a dettái autóbusz körül

Dettán hangos botrány játszódott le az egyik este. A botrány hősei a dettái csendőrőrmester és két csendőr voltak, akik késő este felszólították a Dettai Temesvár között közlekedő autóbusz sofőrjét, hogy vigye őket Moravicára. A sofőr, Wagner János erre megmagyarázta az italos csendőröknek, hogy nem szabad más utvonalon közlekednie, csak Temesvár felé. A csendőrök és a társaságukban levő nők mégis beszállottak az autóba és kijelentették, hogy megelégszenek, ha csak Dentáig is viszi őket. A sofőr akkor kijelentette, hogy nem szállítja őket Dentáig sem. A csendőrőrmester erre heves szitkozódásra fakadt, mire a sofőr elhatározta, hogy a főszolgabíróhoz fordul segítségért. Az autóbusszal a főszolgabíróhoz hajtott, de a főszolgabíró nem találta a hi-

vatalban. Amikor mégis megtalálta a főszolgabíró, ez utasította a segédjegyzőt, hogy csináljon rendet. Közben a csendőrőrmester az autóban tartózkodó Weisz Annát, az autóbustulajdonos leányát felpofozta, majd a kisérőt, egy Szabó nevű fiatalembert bántalmazta. A segédjegyző hiába akarta lecsendesíteni őket, a csendőrök kinevették, majd elhatározták, hogy ők elindítják az autóbust. Elővették a gyufákat és az égő gyufaszálakkal a benzintartály körül keresgéltek. A motort nem tudták elindítani, de közben olyan botrányt csaptak, amilyen Dettán még nem volt. Végül a főszolgabírónak sikerült a késő esti órákban a botrányt véget vetni. Az esetről jelentést tettek Baran Koriolán dr. megyei prefektusnak és a csendőrparancsnokságnak.

## A dohánytőzsdét sok ember kaszinónak nézi és potyán olvassa végig a drága pénzen előállított ujságokat

Az ujság kétségtelenül arra való, hogy elolvassák. Azért készül. És pedig sok költséggel készül. Hogy ez a költség mennyi, arról igen kevés embernek van csak fogalma. Ebből következik, az ujság nem arra való, hogy azt ingyen olvassák. Mert hiszen ebből nem tud megélni az a sok ember, akit akár közvetlenül, akár pedig közvetve az ujságvállalatok tartanak el. Aki ujságot akar olvasni, az vagy fizessen elő, vagy pedig

vásárolja példányonként. De ne rövidítsen meg másokat az ingyenolvasással. Ezeket a sorokat azért írtuk le, mert a temesvári dohánytőzsdések részéről számos panasz hangzik el állandóan az ingyenes olvasók ellen. A dohánytőzsdések kenyerük egy részét azzal keresik meg, hogy lapokat árusítanak. Az árból csekélyke százalékot kapnak. Az az ember pedig, aki bemegy a trafikba és ott végigkutatja a pultra kitett ujságokat

és sorra olvassa azokat, ettől a százaléktól fosztja meg a trafikost. De nemcsak ennek árt, hanem árt az ujságvállalatnak is, amelynek ma ezernyi nehézséggel és bajjal kell megküzdnie. A trafikosok sok vevőjének nem is mer szólni az ellen, hogy dohánytőzsdéjét kaszinónak nézi, mert fél, hogy kimarad és cigarettáját másutt vásárolja. És mégis szóvá kell ezt tenni, mert ha a trafikokban az ingyenolvasók száma még jobban szaporodik, akkor a dohánytőzsdék átalakulhatnak klubokká és tagdíjat szedhetnek majd.

## Hatalmas tűz pusztított Bukarest egyik legnagyobb szállodájában

Bukarestben kigyulladt az egyetem háta mögött levő hétemeletes Britania-szálloda. A tűz a szálló egyik padlásszobájában keletkezett és óriási gyorsasággal terjedt lefelé. A szálloda személyzete elvesztette a fejét és nem gondolt arra, hogy a távollevő vendégek holmiját a bezárt szobákból kimentse. Ennek következtében ötven vendégnek a podgyása teljesen elhamvadt. A szállodában lakott egy hegedűművész, aki éppen a tűz kitörésekor tartott hazafelé és amikor megtudta, hogy a szálloda ég, kétségbeesetten rohant a füsttel teli lépcsőházon és folyosókon keresztül, hogy a szállodában levő kislányát kimentse. A gyermeket sikerült is minden baj nélkül kihozni, azonban hegedűje és százhuszezer leinyi készpénze ott maradt. A tűzoltóságnak csak négy órai megfeszített munka árán sikerült a tüzet lokalizálni. Az egyik tűzoltóra ráesett egy égő gerenda és a tűzoltót olyan súlyosan sebesítette meg, hogy a szerencsétlen embert életveszélyes sérüléssel kórházba kellett szállítani.

## Ingyenebéd jut a népkonyhákban négyszáz iskolásgyermeknek is

A városi népkonyhákban jelenleg naponta átlag kétezeröttszáz ember étkezik. Mielőtt a karácsonyi vakáció letelte után az iskolákban a tanítás újból megkezdődik, a népkonyhák vendégeinek a száma egyszerre megszaporodik négyszázzal. Ez az új négyszáz népkonyhai vendég csupa iskolás gyermek lesz. Számos munkásgyermek látogatja a temesvári iskolákat és délidő alatt is a városban marad. Ezek a gyermekek rendszerint egy-egy darab száraz kenyert esznek délben. Ezenkívül van számos olyan gyermek, aki ugyan hazajár délben, azonban otthon hideg a tüzhely, mert szülői egész napon keresztül munkában vannak és nincsen senki, aki ebédet főzne. Sok munkanélküli családnak a gyermeke is látogatja a temesvári iskolákat, akiknek odahaza szintén nincsen meleg ebédjük. A város éppen ezért elhatározta, hogy mindezeknek a gyermekeknek — körülbelül négyszáznak — a városi népkonyhákban ingyenebédet ad. Ez a négyszáz iskolásgyermek annak a kerületnek a népkonyháján kap ebédet, mely kerületben iskolába jár. Ilyenképpen a gyárvárosi, erzsébetvárosi, józsefvárosi és mehalai népkonyhára száz-száz ebédülő gyermek jut. A népkonyhák most rendezkednek be az új vendégekre. A város úgy határozott, hogy a gyermekek ne a felnőttkekel ebédeljenek együtt, hanem elkülönítve. Az egyes városrészek népkonyháinak vezetői a kis vendégek fogadására már megteszik az intézkedéseket.

## Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 lel. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 560, évente 1110 lel, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 180, félévre 300, évente 600 lel fizetnek.

Telefon:

2-52 este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomda  
nyomása

## A telefon betyáriai

Néhány nap óta Temesvárott is megkezdtek akciójukat. Fuvolózó hang jelentkezik a drót végén és elbűvölően sutogja, hogy igazán nagyon le van sujtva, amiért a direktor urat hivatali bokros tevékenységében közben zavarni kénytelen, de nem nézheti tovább stb., míg el-elcsukló hangon jelenti be végül, hogy ónagysága a késő délutáni órák egyikében egy külvárosi utcácska csukott kapujában tűnik el. De nem mondhatja tovább, mert erkölcsi érzéke ágaskodik el-lene, hogy ónagysága miket művel. Színváltozás. Ismeretlen tenor fuvolázza ónagyságának, hogy a férje, az állítólagos nagyfoglaltságu férfit, csunyan felrugja a családi hűség fazékát és csupa sajnálkozásból tudtára adja a telefonhiána az asszonykának, hogy nem nézheti szó nélkül megcsalását. Színváltozás. A család ünnepi vacsoránál ül, hirtelen szól a telefon és másnap délelőtre egy epédó lírai hang randevút kér a díszbeíglt rácsfaló, meglepett férjtől. Hasonló beszélgetések szépszámmal zajlanak le mostanában a temesvári családok és vállalatok készülékein. Az ismeretlen jóakaró minden esetben egy közönséges telefonbetyár. Valaki vette magának azt a fáradságot, keveset érdeklődött az ismeretlen órangyal személyét illetőleg és hihetőleg mihamarabb leleplezik. Mert gyanítják már hitvány maszkját és tudják, hogy nem az első ilyenü stiklje, csak eddig még nem akadt emberére, aki leszoktatta volna tulzott erkölcsi érzékkel párosult aljasságáról.

**A ROMÁNIAI FAKIVITEL NEHEZSÉGEI.** A romániai fakivitel jelenleg teljesen pang, aminek következménye az, hogy különösen Erdélyben rengeteg a munkanélküli erdőmunkás. A Magyarországgal való faegyezmény december 31-én lejár. Magyarország részéről megvan a hajlandóság az egyezmény megújítására és Románia is erre törekszik, mert Magyarország egyik fontos piaca a romániai fának. Ugyancsak folynak hasonló tárgyalások a spanyol, német, francia, olasz és svájci kormányokkal is. Ha ezek a tárgyalások eredményesek lesznek, Romániában a fatermelés egyszerre ismét fellendül.

\* A Palace-kávéházban szenzációs bécsi juxtargyak Szilveszterkor.

— Uj tanácskozára ülnek össze a kis-antant vezérkari főnökei. Rómából táviratlozzák: A félhivatalos Giornale d'Italia tudótíja jelenti Belgrádból, hogy ottani politikai körökben a kisantantállamok vezérkari főnökeinek újabb konferenciájáról beszélnek, amely állítólag január 12-én lesz Belgrádban.

## Autóban agyonlőtte az emigrált amerikai banditát egy fiatal szörnyeteg, majd a holttestet a Szajnába dobta

A párisi esküdtszék most tárgyalja azt az izgalmas gyilkossági pört, amelynek vádlottja egy elzüllött fiatalember: Guy Davin. Ez a huszonhatéves fiatalember, aki három revolverlövessel meggyilkolta barátját, Richard Wall nevű amerikai gangstert, egykedvűen ül a vádlottak padján és mosolyog.

Guy Davin az egyik legelőkelőbb francia nagyburzsoa családból származik. Az előkelőségek számára fentartott pad-sorokban Páris előkelő világa, különösen a felső tízezer divatos hölgyei foglalnak helyet és nagy érdeklődéssel figyelik Guy Davin bünpörének menetét.

Guy Davin a múlt év decemberében autón a vincennesi erdőbe vitte barátját, Richard Wallt, három revolverlövessel meggyilkolta, majd a holttestet levetkőztette és saját ruhájába öltöztette át. Aztán a hullát a Szajnába dobta, majd az autót nekivezette egy fának, ezzel azt a látszatot kelte, mintha autóbaleset történt volna. A Szajnából kifogták a meggyilkolt amerikai holttestét, majd a nyomok a fiatal Davinhoz vezettek, aki nyomban beismerte véres bűnét.

Guy Davin apja jómódu garázstulajdonos volt Neuillyben, de tavaly decemberben közvetlen a gyilkosság előtt csődbe jutott. Amikor a fiúnak meggyült a baja a hatóságokkal autólöpések és retikültolvasások miatt, az apa végleg szakított fiával. A fiatalembert kétszer ítélték el, egyszer egy évi, aztán pedig öt évi börtönre. Hűszéves korában került a börtönbe és nem sokkal a vincennesi gyilkosság előtt szabadult ki.

— Szilveszter-est a Magyar Házban. A magyar ifjúság szilveszteri mulatsága az idén is a meglepetések sorozatával fog szolgálni. A rendezőség a termeket szenzációsan feldiszitett bérhelyiséggel, részben pedig becsali csárdává alakítja át, ahol a Black White jazz, valamint cigányzenekar játszik a rumbát, tangót és a magyar nótákat.

— Lemondott a német korelnök a mandátumról. Berlinből jelentik, hogy Litzmann tábornok a birodalmi gyűlésnek nemzeti szocialista volt korelnöke, mandátumáról lemond. Litzmann kijelentette, hogy számára a képviselőiség csak fáradozással jár és különben is csak azért vállalta a mandátumot, nehogy a kommunista Zetkin Klára legyen ismét a korelnök.

\* Az idén is a Palaceban töltheti a legkellemesebb Szilvesztert.

**Svábhegyi Szanatórium**  
Magaslati dietés gyógyintézet.  
már napi 18 P-ért  
a legelőkelőbb környezetben legtökéletesebb sanatóriumi ellátást nyújt

\* Ursula Parrott: Ex-feleség. Az elvált asszony, a független nő regénye. Hogyan él, hogyan szeret és hogyan dolgozik a mai asszony. Az Athenaeum 68 leies diszvázonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Cluj. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

## Szabászáti tanfolyamok

Január 1 és 15-iki kezdettel a romániai szabászáti akadémián Temesvár-Belváros, Dóm-tér 9. sz., I. em. (A Népáruház felett).

Ezután is tovább folytatta a züllött életet, összeállt Richard Wallal, akit gangstertársai száműztek Amerikából.

A tárgyalást vezető Devise elnök részletesen ismertette a züllött fiatalember sötét ifjúságát, majd elmondotta az esküdteknek, hogy Davin milyen módszerrel lopkodta az autókát és a női retikülöket. Az autobuszmegállóknál szemelte ki csinos hölgyáldozatait. Udvariasan felsegítette őket az autobuszra, majd a kínálkozó pillanatban kikapta kezükből a retikült és eltűnt a boulevard forgatagában.

— Azért öltem meg a gangstert, — vallotta a tárgyaláson Guy Davin — mert sürgette, hogy adjam át neki a nálam maradt néhány száz frankot. Az autóban választanom kellett a gyilkosság és a pénz visszaadása között. Annál inkább választottam a gyilkosságot, — folytatta cinikus hangon — mert ilyen módon megszerezhettem Wall zsebéből a nála lévő 7000 frankot is.

Számtalan tanút hallgattak ki a nagy pör tárgyalása során, köztük Davin és a meggyilkolt amerikai barátait, akik megdöbbentő részleteket mondtak el a gangster és a gyilkos bűnös összjátékáról. Tanuvallomást tett a gyilkos fiatal felesége és anyja is. Megható volt a jelenet, amikor az anyja, akit a brutális fiu annyiszor bántott, könnyek közt védelmezte gyermekét és igyekezett őt jó színben feltüntetni az esküdtek előtt.

Az esküdtszék a gyilkos fiatalembert életfogytig tartó kényszermunkára ítélte.

\* Szilveszterkor a Palaceban nagy táncverseny és a győztes pár egy újévi malacot nyer.

— A francia pénzügyminiszter nagy győzelme a kamarában. Párisból jelentik: A kamarában megkezdődött a nagy költségvetési vita a Paul-Boncour-kormány egyhavi ideiglenes költségvetési előirányzata fölött. Chéron pénzügyminiszter időnként meglehetősen éles támadások központjában állott. A közép és a jobboldal erősen szorongatta a pénzügyminisztert abban a kérdésben, hogy mik a messzebbmenő pénzügyi terve. Chéron nem volt hajlandó nyilatkozni. Chéron első parlamenti szereplése különben teljes győzelemmel végződött. A kamara este negyednyolc órakor 524 szavazattal 53 ellenében elfogadta az ideiglenes egyhavi költségvetési előirányzatot.

**Tűzifa Kocsz Kőszén Faszén Brikette**  
és egyéb tüzelőanyagok legolcsóbban beszereshetők  
**Steiner Sándor**  
tüzelőanyagkereskedésében, Józsefv., Hunyadi-út 50. Telefon 10-12

— Két halálos ítélet erőszakos szerelem miatt. Moszkvából jelentik: A törvénytörő egy leányon elkövetett erőszak miatt halálra ítélt két kommunisztát, egy kommunisztát pedig tízévi fegyházzal sujtott. Hat vádlottat felmentettek.

FRANCIA PENZCSOPORT MEGJÁVA A MAGYAR OPTÁNSKÖVETEKET. Budapesti híradások szerint magyar optások és egy francia pénzcsoport hajlandó magához vállalni a magyar optások követeléseit és már most harminchárom százalékot előfolyósítani. Karácsonyi Jenő gróf folytatott tárgyalásokat a franciákkal és a megegyezés már megtént. A gróf valamennyi saját értéktásköveteléseit a francia pénzcsoport ruházta át.

\* A Palace-kávéházban és Szilveszter este tánc lesz kitünő.

— Szerencsés esés kétszáz méter gasságból. A tiroli Zillerthalban, Edu mellett, a Bichelalm felett egy néni könyvnyomda és kiadóvállalat donosának huszonnyéves fia, Kow Oszkár kétszáz méter magasságból lezuhant. A fiatalember vastakaróval borított mezőre esett, eddig olyan szerencsésen, hogy térsértetlen maradt.

— 78 leiert adunk garantált, hibetelen prima Crepe de Chinet minden Dénés si Pollák nődivatáruházában. Telefon 24.

— Kézigránátot dobtak a bíró lakására. Szerencséről jelentik: Monok község területén tettesek az ablakon át kézigránátot dobtak be Schütz József bíró lakásába. Az egyik gránát robbant. Szerencsére a lakásban tartózkodott, így személyekben sérteketek ismertelenek.

\* Konyhaberendézési tárgypacca evőeszköz és asztali táfinom acéláru mélyen leszállított kaphatók Scherter vaskereskedésben, Temesvár, Belváros.

— Életunt festő. Budapestről jelentik: Remecz Lajos 28 éves festőművész Mester-utca 69. sz. házában lakik, Erzsébet-hídon rákörtökölt a korom már éppen a vízbe akart ugrani, egy rendőrnek sikerült elkapnia. Bő a főkapitányságra, ahol azt hang hogy képeit nem tudja eladni, nyovan és ezért akart meghalni. Minthogy gyilkossági tervéről lemondani nem saját érdekében őrizte vették.

## Ha szerel

## egy fizessen

néhány leiert jó könyveket ol

elő a Déli Hírlap amely esetben delkezésére áll nek a jözsefv Hunyadi-út 15. „CULTURA” ki kereskedés tel kölcsönkönyvtá

## havonta

csekély 25 leiert nem előfizetők majdnem a kétsz sébe kerül. Je kezdék ott

## és naponta

a világirodalom jelesebb magya német könyvvel zül tetszése sz

## válogathat.

Ne mulassza el a kedvező alkalmelyet a Déli Hírlap összes előtőinek nyujt.

HIRDESSEN

A DELI HIRLAPBAN



Vidrighin lesz ismét a vasúti vezérigazgató. Bukaresti jelentés szerint a kormány eltekintett attól, hogy az államvasutak vezetését ideiglenesen Merenta helyettes vezérigazgatóra bizza, hanem ezt az állást Jonescu Mihály jelenlegi vezérigazgatónak e héten való felmentésével véglegesen betölti. Két komoly jelölt van és pedig Camarasescu volt államtitkár és Vidrighin Sztán volt vezérigazgató. Camarasescu hír szerint nem hajlandó a vezérigazgatóságot vállalni és így Vidrighin kinevezése e hétre várható. Vidrighin ebben az esetben lemondana temesmegyei szenátori mandátumáról.

\* A Palace-kávéházban Szilveszter éjjelén farsangi fánk és minden huszadikban nyeregménytárgy.

— Amikor a cigányok mulatnak. A gyárvárosi Amerika vendéglőben, amelynek Bentu Pál a tulajdonosa, az elmúlt éjszaka több cigány mulatozott. Amikor fizetésre került a sor, a cigányok szóváltásba keveredtek a tulajdonossal. A veszekedés hevében Ádám Demeter cigány egy vasruddal bántalmazta a vendéglőt, akit könnyebb sérülésekkel a mentők kórházba szállítottak.

— Tiltott műtét áldozata. Sándorháza községben Grav Ferenc gazda negyvenhárom éves felesége, született Nicola Katalin, rövid szenvedés után meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy az asszony halálát tiltott műtét okozta. A temesvári ügyészség megadta a temetési engedélyt, de utasította a csendőrséget, hogy indítsa meg az ügyben a nyomozást.

### 200 lei

gyönyörűen berendezett szoba és teljes pensió, napi háromszori étkezéssel a

„Windsoc

Pensió”-ban

Budapest VI., Vilmos császár-ut 7. sz. alatt, — mely összeg szerkesztőségünkben előre lefizethető.

Társas utazásoknál a fenti napi árból 10 százalékos kedvezmény!

Villamos, földalatti és autóbussz megállóhely a főváros központjában.

Hideg-melegvíz, telefon, központi fűtés!

— Meghíusult betörés. Somogyi Károly gyáros bejelentette a rendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek behatoltak a józsefvárosi Bega-jobbsoron levő lakásának fűrdőszobájába, ahol azonban semmi értékes tárgyat nem találtak és ezért üres kézzel távoztak. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Szomorj Dezső: Gyuri. Szomorj Dezső az igazi művész szuverenitásával sohasem vesz át kész műfajt, kész nyelvet, kész világszemléletet, maga alkotja meg mindegyiket a maga számára. A Gyuri is egészen külön világ: emlékirat egy messze ifjúságról, amely még sem a mult sirjában porlad, hanem a tegnapi, sőt a legforróbb mában áll. Azaz: mindaz, ami a külső világ ábrázolása, kapcsolódhatik régi emlékekhez és egészen mai megfigyelésekhez, — de mindaz, ami a belső világhoz tartozik, örök és változhatatlan. Szomorj nagy és megrázó lelki élményeket, igazságukban lenyűgöző emberi látomásokat öltöztet hol régies kosztümbe, hol legújabb divatu ruhába. Az elv, amit hirdet: nem a ruha teszi az embert! Hanem a lélek. A nagy író új regénye bizonyára kellemes meglepetése lesz az igazi magyar irodalom barátainak. A Gyuri az Athenaeum népszerű és közkedvelt 68 leies könyvsorozatának tizedik köteteként jelent meg s minden könyvkereskedésben kapható, vagy ahol nincsen, Lepagenál, Kolozsvár. Kérje a remek sorozat prospektusát.

## Színház

Ma este bucsuzik a kolozsvári magyar társulat és szombaton kezdi meg előadásait Szendrei együttese

Irja hadnagy című pompás vígjátékban bucsuzik ma este a kolozsvári magyar társulat, amely tegnap nagy siker közepette mutatta be Meller Rózsi szenzációs hatású ujdonságát. Szendrei Mihály igazgató ujonnan szervezett társulatával szombaton este nyolc órakor a Fizessen nagysád című operettujdonsággal kezdi meg temesvári vendégjátékát. Az új társulat a legnagyobb felkészültséggel és szorgalommal készül a temesvári szezonra, amelytől sokat várhat a közönség is. A Fizessen nagysád operettujdonság a megnyitó előadásán kívül újév napján este is színre kerül. Az operett főszerepeit Erényi Böske, Papp

Ella, Apáthy Kató, Mészáros Béla, Deésy Jenő, Balázs István, ifj. Szendrei Misi és Kun játszik.

Külön szenzációt ígér a Szilveszterest, amelynek műsora felülmulja az összes eddigi szilveszteri kabarékat. A közönség felejtethetetlenül kellemes szórakozással tér át az ujesztendőbe és minden baját elfelejti, mert még annyi tréfát, táncot, mókát és attrakciókat nem halmoztak fel kabaréban, mint amennyit Deésy Jenő, a kabaré mestere, ebbe a szilveszteri kabaréba beállított. Mindenki, aki jól akar szórakozni, jegyet vált a színház szilveszteri kabaréjához. Jegyeket már árusít a színházi pénztár.

Botrányba fulladt bécsi bemutató. A bécsi Theater an der Josefstadt Sasmann Hans Steuerakt 17/3/24/1 című szatiráját most mutatta be. A bemutatón diszes közönség jelent meg és az első két felvonás alatt láthatólag jól mulatott. A harmadik és negyedik felvonásban azonban gyakori közbeszólásokkal szakították félbe az előadást, végül az ötödik felvonás után kitért a botrány. A színészek és a szerző megjelentek a függöny előtt, ahol a közönség egyik része ünnepelte őket, másik része pedig hangosan tüntetett ellenük. A földszint első soraiban egy estélyiruhás ur hosszabb beszédben méltatlankodott a darab ellen. A vita az előcsarnokban folytatódott a ruhatárak körül is. A világszító oldotta meg végül a gordiusi csomót, mert

eloltotta a villanyt. A vitaközönség sötétben maradván, kénytelen volt távozni.

### Műsor:

Csütörtök este fél 9 órakor: Irja hadnagy. (Bucsuelőadás).

### Szendrei társulatának műsora:

Szombaton este 8 órakor: Fizessen nagysád.

Szombaton éjjel 11 órakor: Nagy szilveszteri kabaré.

Vasárnap délelőtt 11 órakor: Nagy matiné a szilveszteresti műsor megismétlésével.

Vasárnap délután 4 órakor: Nótáskapitány (Balázs Istvánnal a címszerepben).

Vasárnap este fél 9 órakor: Fizessen nagysád.

\* A Palace-kávéházban és bárban éjjel után bablevés és képszatleves Szilveszterkor.

— Adomány. P. H. olvasónk a Kunztelepi szegények javára a Déli Hírlap kiadóhivatalában százötven leit adományozott. A pénzt rendeltetési helyére juttattuk.

### Csütörtök, péntek, szombaton

olcsó vaj és sajtnapot rendezünk. I-a teavaj negyedkilónként 16 lei. Raktáron valódi svájci ementálsajt

### ALFA-sajtház

Bonnáz-utca 14 Telefon 10-98

— A polgári lakosság nemzetvédelmi munkája. A parlamenti szünet után a kamara és a szenátus több katonai jellegű javaslattal foglalkozik. Samsónovici honvédelmi miniszter elkészítette a nagyvezérkar reorganizálásáról, a tengerészet fejlesztéséről, a katonai oktatás reformjáról és a polgári lakosságnak a nemzetvédelmi munkába való bevonásáról szóló javaslatait. Ez a javaslat bizonyos nemzetvédelmi munkákban együttműködést teremt a katonaság és a polgárság között.

— A robbanástól megmenekült — a szengáz megölte. Ploestiben az Orion petroleumfinomító telepen robbanás történt, amelynek következtében Dinu János munkás azonnal meghalt, Zaharia János pedig súlyos sérüléseket szenvedett. Zahariát kórházba szállították, ahol sebeit bekötötték, majd hazabocsátották. Zaharia János hazatérve befutott a kályhájába és azután ágyba feküdt. Álmatlan szengáz tódult ki a rosszul bezárt kályhából és a munkást megölte.

— Jubilál az orosz titkos rendőrség. Az orosz politikai titkos rendőrség, a GPU fényes ünnepeket tizenötödik évfordulóját. Stalin ebből az alkalomból az orosz lapokban vezércikkeket jelentetett meg, amelyekben a GPU szervezetet a proletariátus feltűzött szuronyának mondja. Azonkívül elrendelte, hogy több gyár-üzemmel és bányákkal a GPU-ról nevezzenek el.

\* Szilveszterkor minden üveg borhoz ingyen szódavíz a Palace-kávéházban. Tánc reggelig.

— Temesvár járványos betegségei. A városi főorvosi hivatal kimutatása szerint Temesvárott jelenleg a következő járványos betegségek vannak: vörheny tizenegy, hastífusz négy és diftéria két eset.

— Magyar Népnaptár ugy temesvári, mint vidéki elárusítóknál 20 leiről kapható.

— Az Ellenőr új száma. Most jelent meg Tóth Sándor politikai, kritikai és közgazdasági lapjának, az Ellenőrnek új száma a megszokott nivóval tartalommal és elegáns kiállításban. Az új szám tartalmából kiemeljük: Tóth Sándor: Ebéd a kastélyban, Janovics és Kádár, Régi ismerősök, akik lassanként elmennek, Feljeleneni c. cikkei. Tamás György: Kell-e székely autonómia címen írt cikke. Érdekes írás Feley Bertalan: Szabó Dezső villát épített Csikszerepében c. cikke. A lap közli Boacsánczy László vezérigazgató nyilatkozatát és közgazdasági részének kiemelkedő része az, amely a Transsylvania bank új kényszer-egyezségi kérésével foglalkozik. Nagy érdeklődésre számíthat: Új autók, amelyek szemetszurnak — közlemény is. Ennek a számnak ugy politikai, mint közgazdasági és színházi cikkei egyaránt érdekesek. Több, mint husz eredeti cikket és riportot talál az olvasó ebben a számban. Az Ellenőr kapható az egész országban, ahol újságot árulnak.

# B. B. 12

Ez a három jel már árt a köztudatba.

## Bristol Budapest

12'— P.-ért

ad naponta nagyon jó szilveszteri előszórang ellátással.

A vendég minden kényelmét megtalálja.

Délután és este tánc.

A bárban intm hangulat esték.

\* Nagy konfetti és szerpente Szilveszterkor a Palaceban.

— Akit ide-odahelyeznek. (Leanu György pénzügyi ellenőrtemesvári pénzügyigazgatóságodött, mint ismeretes, a pénzügyter a régi Dambovita helyezett. Alig tartózkodott ott, leanu ellenőr néhány hétig, isrszahelyezték Temesvárra. Most ügyminiszter újabb rendelet Dambovitára rendelte szolgálat

## Sport

A ping-pongverseny eredménye Kadima sportegylet ping-pong az elmúlt éjszaka ért véget. Az nyek a következők: férfiefgyes: (Törökvs), 2. Ungár György (F 3. Szántó (Hakoah, Arad). Fé 1. Steiner—Goldstein (NAC), 2. Volkmann (TAC), 3. Grünwal (Törökvs, Nagyvárad). II. oszt fiegyes: 1. Papp I. (Hakoah), 2. (Hakoah), 3. Eisler (Törökvs délyi (Ivria). Ifjúsági egyes: 1. (Hakoah), 2. Weissfeller (Ivria Ungár György (Kadima). A v ken az aradi és nagyváradai versportszeritlenül viselkedtek.

## A legszebb ajánlás gyermekeknek új egy jó könyv

Előfizetőink és olvasóink Hírlap kiadóhivatalában a könyveket kaphatják önköltség

Andersen meséi (kötve) — — — — —  
Haufl meséi (kötve) — — — — —  
Gárdonyi: Nagyapó tréfái — — — — —  
Világjáró Péter kalandjai — — — — —  
A kis ezermester — — — — —  
Pajkos Peti újabb huncutkodásai — — — — —  
Tutsek: Sári bátor ifjúsága — — — — —  
Huckleberry Finn kalandjai — — — — —  
A kis lord — — — — —  
Tamás bátya kunyhója — — — — —  
Amit a Szél urfi meséi — — — — —

és még sok más ifjúsági könyv déli előfizetőinknek postán küldve portó hozzájárulással.

## Déli Hírlap kiadóhivatala

Temesvár, Szentgyörgy-tér



Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

**Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

Apróhirdetéseket felvesz Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyártelepben: Kardos-trafik, Kossuth-Gránátos-utca sarok, Messing-Fő-utca 27. Józsefvárosban: trafik, Küttl-tér. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

**Özvegyasszony**  
férjhezmenne, üzlete, háza, készpénze van. Megbízottja: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (1465)

**Szerény igényű**  
árvaleány férjhezmenne, hozománya háromszázezer lei. Megbízottja: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (1934)

**Földbirtokos**  
leánya férjhezmenne, hozománya ingatlanban, készpénzben egy millió lei. Fényképét, címét, megküldheti: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (2836)

## Alkalmazás

**Magas jutalékra**  
helyi ügynököt felveszek. Niedermayer fakereskedés, IV., Fröbl-u. 8. Telefon 21-50. (1758)

**Kifutó fin**  
felvétetik. Cím a kiadóban. (1950)

## Állást keres

**Községi írnok**  
20 évi gyakorlattal, önálló munkaerő, perfekt román, magyar, német, januárra jobb helyen alkalmazást keres. Cím: Impiegat comunal, Chelmac. (1747)

**Tisztviselő**  
perfekt román, magyar, német nyelvtudással azonnalra állást keres. (1030)

## Adás-vétel

**Jó asztali bor**  
10 lei literenkint, törköly és szilvapálinka 22-40 leiig literenkint, a III., Hunyadi-ut 52 (a józsefvárosi tüzoltóronnyal szemben) kimérésben kapható. (1754)

**Pipák,**  
szipkák valódi tajtékából, ujak és kiszivottak, továbbá fapipák, valamint valódi borostyán szipkák és utánzatok! Cigaretta és dohánytárcák bőrből, gummiból, fából és bádognból, most érkeztek külföldről. Legalkalmasabb karácsonyi ajándék! Szolid olcsó árak mellett kaphatók M a r c h trafikban, IV., Küttl-tér 1. szám alatt. (1655)

Saját orvosa mondja, hogy egyedül csak az **„OLLA”** megbízható



**Bor**  
5 liter vételnél 10 lei, Belváros, Corvin-étterem, Balkán Impex-szel szemben. (1710)

**Figyelem!**  
Veszek csak készpénzért különböző bútorokat, porcelán- és főzőedényeket, varrógépet, könyveket, háztartási cikkeket, férfiruhákat, fehérneműt és mindenféle felesleges tárgyakat. Deutsch, IV., Fröbl-utca 28. (régi szám) az udvarban. (1280)

**Bor**  
5 liter vételnél 9 lei, Weisz, Gyárvaros, Szarvas-kávéház. (1711)

**Vennék**  
vagy bérelnék lehetőleg temesvári gyógyszerárát. Arajánlatokat „Készpénz” jelíggel a kiadóba kérek. (1759)

## Rádió

vásárlás bizalom dolga. Ne ügynököktől, hanem **nálunk** vásároljon, mert tízféle gyártmány között válogathat. Kérjen bemutatást Erdély és Bánság legnagyobb szaküzletétől

**ELECTRON** Szent György-tér

## Lakás

**Uj ház**  
a Tigris-utcában azonnal és nagyon olcsón kiadó. Érdeklődni II., Munkástelep 54. délután 1 órától. (1743)

**4-5 szobás**  
teljesen modern lakást keresek május elsejére központi fekvéssel, lehetőleg kerttel. Cimeket „Villamos megállónál” jelíggel a kiadóba kérek. (1740)

**2-3 szobás**  
modern lakást keresek kerttel, vagy verandával, villamos mentén. Cimeket „Május 1-re” jelíggel a kiadóba kérek. (1739)

**3-4 szobás**  
családi házat, lehetőleg kerttel, bérbe keresek. Cimeket „Központi fekvés nem fontos” jelíggel a kiadóba kérek. (1735)

**15 leiért egyszer**  
**60 leiért egész hétig**  
hirdetjük tiz szóig kiadó lakását!  
A hirdetés díja előre fizetendő

**2 szoba-konyha**  
Vársor 1. szám alatt azonnal kiadó havi 700 leiért. (1760)

**Nagy szuterénhelyiség**  
azonnal kiadó. Közelebbit: Klein bördöndősnél, Belváros, Börze-utca E. K. Thomas-ház után. (1920)

## Ha szép akar lenni,

használjon **KULKA**-féle lillom-tejkrémet, lillom-tejszappant, lillompudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

## Különléle

**Vendéglő**  
forgalmas helyen, más elfoglaltság miatt sürgősen és kedvező feltételek mellett átadó. Cimeket „Vagy átadó, vagy eladó” jelíggel a kiadóba kérek. (1530)

**Nagy Szilveszter-est,**  
melyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívom. Ejjfélkor malac sorsolás! Jó ételek és italok. Reggelig nyitva! Tisztelettel Balogh Imre vendéglős IV., Pályasor 8. (1756)

## Autóbusz menetrend

Temesvár — Buziás — Lugos	
Indul Temesvárról a Balcan Impextől	Indul Lugosról a Szameth üvegkereskedéstől
Rékáson át reggel 6:30 óra	Buziáson át reggel 6:15 óra
Buziáson át délután 1:00 ..	Rékáson át este 5:15 ..
Buziáson át este 5:15 ..	délután 2:00 ..
Jegy ára 32.- lei, retourjegy, mely 8 napig érvényes, 150.-lei.	

Temesvár — Csanád — Teremia	
Indulás Temesvárról	Indulás Csanádról és Teremiáról
Reggel 6:30 órakor	Reggel 5:15 órakor
Délben 1 ..	Délben 12:15 ..
Este 6 ..	Este 5:15 ..

Temesvár — Nagykomlós	
Indulás Temesvárról	Indulás Nagykomlósról
Délben 1 órakor	Reggel 5:30 órakor
Este 6 ..	Délben 1 ..

## Téli menetrend

Ervényes október 2-től a közelebbi hónapokig, azaz a téli menetrend szerint egy órával előbb, a keleti európai időszámítás szerint.

### Vonatok indulása a józsefvárosi udvarról:

- Bukarest felé Simplon
- Bukarest felé
- Bukarest felé gyors
- Bukarest felé
- Karánsebes felé
- Zsombolya felé
- Zsombolya felé
- Zsombolya felé Simplon
- Zsombolya felé
- Resica felé
- Resica felé
- Resica felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Buziás felé
- Buziás felé
- Báziás felé
- Báziás felé
- Gyér felé
- Keresztes felé
- Radna felé
- Csanád felé
- Csanád felé
- Csanád felé
- Valkány felé

### Vonatok érkezése a józsefvárosi udvarra:

- Bukarest felől
- Bukarest felől gyors
- Bukarest felől
- Bukarest felől Simplon
- Karánsebes felől
- Zsombolya felől
- Zsombolya felől Simplon
- Zsombolya felől
- Resica felől
- Resica felől
- Resica felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Buziás felől
- Buziás felől
- Báziás felől
- Báziás felől
- Gyér felől
- Keresztes felől
- Radna felől
- Csanád felől
- Csanád felől
- Csanád felől
- Varjas felől

(A resicai vonalon Zsebelyen és Csákova, Gátalján Lugos és Zsambolya, Berzovian Oravica és Arad felé, Csanád felé, Lovrin és Szentmiklós felé van csatlakozás)